

SVENSK STANDARD

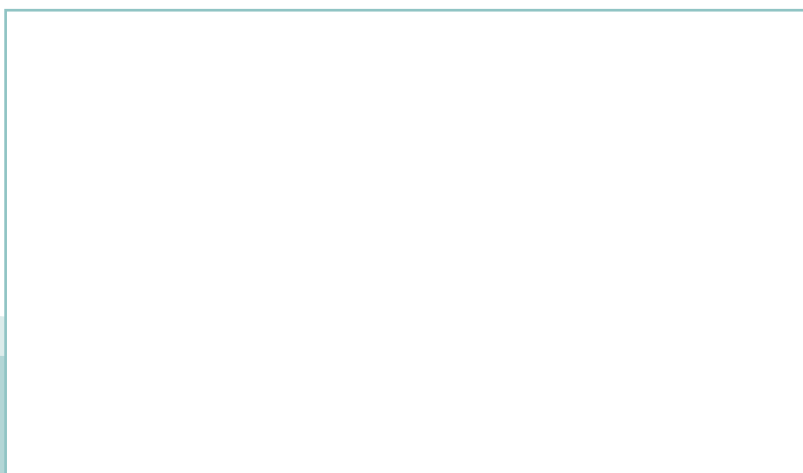
SS-EN 13083:2008+A1:2013



Fastställt/Approved: 2013-08-20
Publicerad/Published: 2013-08-29
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 13.300; 23.020.20; 23.040.60

Behållare för transport av farligt gods – Utrustning för behållare – Koppling för lastning och lossning från botten

Tanks for transport of dangerous goods – Service equipment for tanks – Adaptor for bottom loading and unloading



Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 13083:2008+A1:2013 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 13083:2008+A1:2013.

Denna standard ersätter SS-EN 13083:2008, utgåva 2.

The European Standard EN 13083:2008+A1:2013 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 13083:2008+A1:2013.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 13083:2008, edition 2.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Transportbehållare för farligt gods, SIS/TK 291.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 13083:2008+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2013

ICS 13.300; 23.020.20; 23.040.60

Supersedes EN 13083:2008

English Version

Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Adaptor for bottom loading and unloading

Citernes de transport de matières dangereuses -
Équipement de service pour citernes - Adaptateur pour le
chargement et le déchargement par le bas

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter -
Bedienungsausrüstung von Tanks - VK-Kupplung für
Untenbefüllung und -entladung

This European Standard was approved by CEN on 13 September 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 1 March 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Function	7
5 Design characteristics	7
5.1 Type.....	7
5.2 Actuation	7
5.3 Pressure rating.....	7
5.4 Materials of construction	8
5.5 Temperature range	8
5.6 Product identification and communication systems	8
5.7 Interlocks	8
5.8 Mounting.....	8
5.9 Position indicator (optional)	8
5.10 Presence of product in the adaptor	9
5.11 Overall size	9
5.12 Liquid seals	9
5.13 Drainage.....	9
6 Tests.....	9
6.1 General.....	9
6.2 Production tests.....	9
6.3 Type tests	10
7 Marking	12
8 Installation, operation and maintenance instructions	12
Annex A (normative) Adaptor nose	13
Annex B (informative) Optional interlock actuator	14
Annex C (informative) Allocation of function sectors	15
Annex D (informative) 4 hole fixing	17
Bibliography	18

Foreword

This document (EN 13083:2008+A1:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 296 "Tanks for transport of dangerous goods", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2013 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes A1 EN 13083:2008 A1.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2013-03-01.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This European Standard forms part of a coherent standards programme comprising the following standards, under the general title "Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks":

EN 13081, *Vapour collection adaptor and coupler*

EN 13082, *Vapour transfer valve*

EN 13083, *Adaptor for bottom loading and unloading*

EN 13308, *Non-pressure balanced footvalve*

EN 13314, *Fill hole cover*

EN 13315, *Gravity discharge coupler*

EN 13316, *Pressure balanced footvalve*

EN 13317, *Manhole cover assembly*

EN 13922, *Overfill prevention systems for liquid fuels*

EN 14595, *Pressure and Vacuum Breather Vent*

EN 14596, *Emergency pressure relief valve*

EN 15208, *Sealed parcel delivery systems – Working principles and interface specifications*

A1 EN 16249, *Cap for the adaptor for bottom loading and unloading* A1

The standards programme also includes the following Technical Report:

CEN/TR 15120, *Guidance and recommendations for loading, transport and unloading.*

A1 Compared to EN 13083:2008 the following changes have been made:

- a) in the Foreword add EN 16249 to the list of standards;

SS-EN 13083:2008+A1:2013 (E)


b) in Clause 2, Normative references, add:

EN 16249 *Cap for the adaptor for bottom loading and unloading*

c) in Clause 4, Function, the last paragraph is modified;

d) in Clause 5, Design Characteristics, “5.14 Adaptor Cap” is deleted;

e) in 6.3, Type Tests, 6.3.1 General, fourth type test is modified;

f) in 6.3, “6.3.5 Adaptor cap seat tightness test” and subclauses are deleted and replaced by a compliance test with EN 16249. 

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The adaptor for bottom loading and unloading, subject of this European Standard, allows the transfer of product through a mating loading coupler to a transport tank and from the tank to a service station tank by a mating gravity discharge coupler. It is required to comply with the European Directive 94/63/EC on Volatile Organic Compounds (VOC) [1].

1 Scope

This European Standard covers externally actuated and self actuated adaptors for bottom loading and unloading.

This European Standard specifies the performance requirements and the critical dimensions of the adaptor for bottom loading and unloading. It also specifies the tests necessary to verify the compliance of the equipment with this European Standard. The equipment specified by this standard is suitable for use with liquid petroleum products and other dangerous substances of Class 3 of ADR [2] which have a vapour pressure not exceeding 110 kPa at 50 °C and petrol, and which have no subclassification as toxic or corrosive.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12266-1:2003, *Industrial valves — Testing of valves — Part 1: Pressure tests, test procedures and acceptance criteria — Mandatory requirements*

EN 12266-2:2002, *Industrial valves — Testing of valves — Part 2: Tests, test procedures and acceptance criteria — Supplementary requirements*

EN 16249, *Tanks for the transport of dangerous goods — Service equipment — Cap for the adaptor for bottom loading and unloading*

ISO 1302, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Indication of surface texture in technical product documentation (ISO 1302:2002)*

ISO 4287, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters (ISO 4287:1997)*

ISO 2859-1, *Sampling procedures for inspection by attributes — Part 1: Sampling schemes indexed by acceptance quality limit (AQL) for lot-by-lot inspection*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

Maximum Working Pressure (MWP) (gauge pressure)

maximum pressure to which the equipment is designed to operate, being the highest of the following three pressures:

- a) highest effective pressure allowed in the tank during filling (maximum filling pressure allowed)
- b) highest effective pressure allowed in the tank during discharge (maximum discharge pressure allowed)
- c) effective gauge pressure to which the tank is subjected by its contents (including such extraneous gases as it may contain) at the maximum working temperature

3.2

product sensor

device which detects the presence of liquid petroleum and whose output signal can be used to display whether liquid is present

3.3

interlock

device which can be used to initiate or prevent an action

3.4

bottom loading

filling of a tank through the tank's piping system which enables substances to enter the tank compartments from the bottom

3.5

adaptor (externally openable only)

adaptor which is only capable of being opened by an external means

3.6

self actuating adaptor

adaptor capable of being opened by built-in and external means

4 Function

The adaptor for bottom loading and unloading shall provide the following:

- a quick action liquid tight mechanical connection for the transport tank;
- liquid tightness when closed.

A1 The cap for the adaptor for bottom loading and unloading shall, when it is in its installed position, meet the requirements of EN 16249. **A1**

5 Design characteristics

5.1 Type

The adaptor shall comply with the basic configuration shown in Annex A. In the open position, the adaptor shall provide a clear, unobstructed opening at least 50,8 mm in depth, measured from the sealing surface. If a poppet device is used, the adaptor poppet shall have a minimum travel of 50,8 mm, as shown in Annex A, Figure A.1. The front face of the adaptor poppet shall be flat within 0,102 mm, excluding the corner radius.

No fastening device shall protrude above the general plane of the adaptor face.

5.2 Actuation

The adaptor may be operated by mechanical or other remote means.

The adaptor (externally openable only) shall be externally opened by the mating loading or discharge coupler.

The adaptor (self actuated type) shall be capable of self actuation by means other than the mating coupler.

5.3 Pressure rating

5.3.1 Maximum working pressure (MWP)

For tank installations using non-pressure balanced footvalves, the housing and flange of the adaptor shall be designed for a MWP of 500 kPa.